

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 24

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 29. Januar 1972  
Bern, samedi 29 janvier 1972

251

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang  
90<sup>e</sup> année

N° 24

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 24 - 29. 1. 1972

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Motex GmbH, in Liquidation, Basel.  
Genossenschaft für Krankenpflege, Winterthur.  
Vulcan Equipment AG in Liquidation, Zug.  
Müller Montage AG, Zug.  
Lurni Holding SA, Lugano.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im November 1971. - Les échanges de l'AELE en novembre 1971.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.  
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkursöffnungen

(Sch.KG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Sch.KG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme coi eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto cominatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Creditori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (229)

Gemeinschuldnerin: Metro Basel, W. Gehrig & W. Ryser, Kollektivgesellschaft, Handel mit Lebensmitteln, Delsbergerallee 81, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1972.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Februar 1972, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 28. Februar 1972.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 9. Februar 1972, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5600 Lenzburg (231)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 3. Mai 1970 verstorbenen Junker Fritz, geb. 1895, gew. Waldarbeiter, von Lotzwil/BE, in Eglistwil wohnhaft gewesen.

Datum der Liquidationsöffnung: 9. Dezember 1971.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch.KG.

Eingabefrist: bis 16. Februar 1972.

NB Die im vorangegangenen öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entzogen. Dagegen sind soweit dies noch nicht erfolgt ist, die Beweismittel zu den bereits eingegangenen Forderungen einzureichen.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (209)

Fallita: Ditta Sound SA, già via Motta 10, ora corso S. Gottardo 54, in Chiasso.

Data del decreto di fallimento della pretura di Mendrisio: 30 dicembre 1971.

Beni immobili da realizzare siti in territorio di Stabio (RFD)

Denominazione e descrizione:	mapp.	misura mq.	stima ufficiale fr.
Cantonaccio-prato	218	1702	15 318.-
Lische-prato	219	1880	16 920.-
stabilimento	220 A	819	280 000.-
locale macchine	220 B	151	85 000.-
terreno annesso	220 c	2076	24 912.-
			422 150.-

Termine per la notifica delle servitù e oneri: 8 febbraio 1972.

Termine per la notifica dei crediti: 18 febbraio 1972.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(Sch.KG. 230)

#### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (232)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 23. Dezember 1971 über die Firma Formo-Immobilien AG, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, den Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch am 25. Januar 1972 mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1972 die Durchführung des Konkurses verlangt und daran einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten) gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (223)

Faillie: Fillistorf & Tinguely, société en nom collectif, commerce de primeurs en gros, Grand Pré 17, à Fribourg.

La liquidation, ouverte le 7 décembre 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 janvier 1972 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 février 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (224)

Failli: Fillistorf Albert, 1932, de Schmitten, à Fribourg, Montrevers 7, associé dans la société en nom collectif «Fillistorf & Tinguely», commerce de primeurs en gros, également en faillite.

La liquidation, ouverte le 7 décembre 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 janvier 1972 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 janvier 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000, la faillite sera clôturée.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (225)

Failli: Tinguely Francis, 1944, de La Roche, commerçant à Villars-Vert 23, à Villars-sur-Glâne, associé dans la société en nom collectif «Fillistorf & Tinguely», commerce de primeurs en gros, également en faillite.

La liquidation, ouverte le 7 décembre 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 janvier 1972 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 février 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.-, la faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (210)

La faillite ouverte le 21 janvier 1972 contre la société en nom collectif Nicolaidis & Anò, café-restaurant «Le CID», Caroline 23, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 février 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1500.- cette faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(Sch.KG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern - Konkursamt, 3800 Interlaken (211)

#### Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge Abänderung und Anerkennung verspätet eingeebener Forderungen

Gemeinschuldnerin: Baumann-Stähli Anna Margrith, 1908, von Saanen, Hotelière, Hotel Sternen, Brienz, wohnhaft in Ebbligen/Oberried.

Anfechtungsfrist: bis und mit 8. Februar 1972.

Kt. Luzern - Konkursamt Entlebuch, 6162 Entlebuch (212)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Anliker Werner, Gipser, Kronenmätteli, Werthenstein, Post Wolhusen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden betreffend die Kompetenzstücke nach Art. 92 Sch.KG sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massrechte nach Art. 260 Sch.KG bezüglich den Eigentumsansprüchen bei der Konkursverwaltung, binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes, unter genauer Bezeichnung derselben, schriftlich geltend zu machen.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (230)

Gemeinschuldner: Weyer-Kunkel Traugott Willi, Inhaber der Firma «T. Weyer», Verarbeitung von Kunststoffen, Aeussere Baselstrasse 255, Riehen.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen

Kt. Aargau - Konkursamt, 8437 Zurchach (213)

Im summarischen Konkursverfahren über Eyring Bernhard, Offsetdrucker, Siglistorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurchach zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. Februar 1972, erstere beim Bezirksgericht Zurchach, letztere beim Gerichtspräsidium Zurchach anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(Sch.KG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (214)

Gemeinschuldner: Räss Christian, Kaufmann, Alvara-Vertrieb, Bernstrasse 57b, Sinneringen, 3067 Boll.

Datum des Schlusses: 24. Januar 1972.

Kt. Bern - Konkursamt Biel, 2500 Biel (226)

Gemeinschuldnerin: Welta & Orion AG, Uhrenfabrik, Biel.

Datum des Schlusses: 25. Januar 1972.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4410 Liestal (215)

Das Konkursverfahren über Leganyi-Varga Maria, 1928, Kinderkonfektion, Neumatt 23, Füllinsdorf, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Liestal vom 21. Januar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (216)

Gemeinschuldner: Graf Rolf, 1932, Automechaniker und Lagerist, Wetingen.

Datum des Schlusses: 20. Januar 1972.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (227)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Fratelli Robbiani, impresa costruzioni, Agno, è dichiarata chiusa con decreto 24 gennaio 1972 del pretore di Lugano-Campagna.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (217)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:

1<sup>o</sup> Burger Alfred, pianos, rue de la Paix 4, à Lausanne (domicilié chez M. Pilet, à Denges près Morges), le 29 décembre 1971.

2<sup>o</sup> Editions Morf SA, Route de Genève 85, Lausanne, le 13 janvier 1972.

Ct. du Valais - Office des faillites d'Entremont, 1931 Vollèges (233)

Failli: Favre Jean, d'Auguste, commerçant, 1936 Verbier-Bagnes.

Date de la clôture: 14 janvier 1972.

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
(L.P. 257-259)

Ct. de Berne — Office des faillites, Porrentruy (218<sup>o</sup>)  
Unique enchère  
Les immeubles dépendant de la faillite Goffinet André, ci-devant entrepreneur à Buix:

Bâtiment d'entrepreneur (habitation, garages, remises).  
Immeuble locatif (16 appartements).  
Maison familiale (non terminée).  
Forêts.

seront vendus à tout prix aux enchères publiques, comme suit:  
Mardi 29 février 1972, le matin dès 10 heures, au restaurant de l'Helvétia, à Buix:

Feuil. Ban de Buix N°	Lieu-dit et nature	Cont. A. Ca	Valeur offic. Fr.	Estimation de l'expert Fr.
373	Vergers du chemin de Grand-gout, habitation assur. inc. N° 45 pour Fr. 85 100.-; garage, buanderie, remise à matériaux assur. inc. N° 45 A pour Fr. 23 400.-; remise assur. inc. N° 45 B pour Fr. 13 800.-; aïsance, jardin, verger, champ	28.82	182 000.-	262 000.-

Visite de l'immeuble: rendez-vous des amateurs sur place, lundi 21 février 1972 à 16 heures.

Mardi 29 février 1972, dès 14 h. 30, à l'Hôtel du Lion d'Or, à Boncourt.  
Feuil. Ban de Boncourt.  
N°

N°	Lieu-dit et nature	Cont. A. Ca	Valeur offic. Fr.	Estimation de l'expert Fr.
2067	Champ du Tilleul, habitation assur. inc. N° 607 pour Fr. 338 400.- aïsance, jardin	10.83	798 500.-	950 000.-
2233	Champ du Tilleul, habitation, garage assur. inc. N° 607A pour Fr. 17 900.- comme non terminés; aïsance, jardin	3.72	46 600.-	60 000.-

Visite des immeubles: rendez-vous des amateurs sur place, lundi 21 février 1972 à 17 heures.

Mardi 29 février 1972, le soir dès 20 h. 15, au restaurant du Cheval Blanc, à Montignez:

Feuil. Ban de Montignez N°	Lieu-dit et nature	Cont. A. Ca	Valeur offic. Fr.	Estimation de l'expert Fr.
531	Sous Serpoincier, forêt	17.37	550.-	1 000.-
894	En Blanchard, forêt	12.25	340.-	1 100.-
1036	Es longues Rayes, forêt	16.13	350.-	900.-
1046	Pianches de Blanchard, forêt	33.33	730.-	1 500.-
1050	Même lieu, forêt	8.51	160.-	400.-

Conditions: Les conditions de vente ainsi que les états des charges seront déposés quatorze jours avant la vente auprès de l'office des faillites de Porrentruy (Château), où les intéressés sont invités à en prendre connaissance.

2900 Porrentruy, le 23 décembre 1971 Le préposé aux faillites: R. Domont

Ct. du Valais — Office des faillites de Conthey, Vétroz (234)

Vente aux enchères  
Failli: Terpend-Jeanerret René, Erde-Conthey.

L'Office des faillites de Conthey vendra en unique enchère au plus offrant, au Café du Centenaire, à Erde-Conthey, le 29 février 1972 à 15.00 heures:

1 machine à laver, 1 dressoir, 1 congélateur, 1 laminer à bras, 1 diviseur à pâte, 3 plaques à pain.  
Les conditions seront déposées au bureau de l'Office des faillites de Conthey à Vétroz, à partir du 18 février 1972.

1963 Vétroz, le 29 janvier 1972 Office des faillites de Conthey le préposé: F. Deléze

**Lienschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. In dem Fall der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Nidwalden — Betreibungsamt Stans (167<sup>o</sup>)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Firma Albergo AG, für Hotel-Grundstücke, Weite Gasse 34, Baden AG.

Liegenschaft GB. Parzelle Nr. 286 Torfmoos in Obbürgen, Gemeinde Stansstad, enthaltend 5 ha 21 a 59 m<sup>2</sup> Hofraum, Weiden, Wege und Gewässer, Maschinen und Lagergebäude Nr. 229 a mit Zugehör.  
Brandversicherung: für Fr. 35 000.  
Güterschatzung: für Fr. 25 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 150 000  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag: Freitag, den 3. März 1972, nachmittags 15 Uhr.  
Steigerungsort: Hotel Freienhof, in Stansstad.  
Eingabefrist: bis 11. Februar 1972 mit Zinsberechnung der Forderungen auf den Steigerungstag.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

6370 Stans, den 21. Januar 1972 Betreibungsamt Stans: Businger

Kt. St. Gallen — Betreibungsamt St. Gallen (219)

Grundstücksteigerung  
Art. 126, 138 und 141 SchKG, Art. 29 VZG

Betr. 16803  
Schuldnerin: Selva Immobilien- & Treuhänder AG, Ausserfeld 4, Stansstad, Ganntag: Mittwoch, den 22. März 1972, 10.00 Uhr, vormittags.  
Gantlokal: Gerichtskommissionzimmer, Neugasse 3, III. Stock, Amtshaus, St. Gallen.

Ende der Eingabefrist: 18. Februar 1972.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab: 24. Februar 1972.

Grundpfand:

Parzelle Nr. 3874, St. Georgenstrasse, Grundbuch St. Fiden, ea. 10 890 m<sup>2</sup> Wiese, amtliche Schätzung Fr. 130 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 285 550.-

Im weitem wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.  
Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte im kantonalen Amtsblatt Nr. 4 vom 29. Januar 1972 aufmerksam gemacht.  
Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.

9004 St. Gallen, den 29. Januar 1972 Betreibungsamt St. Gallen

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Anruf zur Forderungseingabe**

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Kt. Graubünden — Konkurskreis Chur (226)

Schuldnerin: Firma Folini AG, Bauunternehmung, 7000 Chur  
Die Gläubigerversammlung zur Behandlung des Nachlassvertrages wird einberufen auf

Donnerstag, 10. Februar 1972, 14.15 Uhr, im Saal I. Stock des Rest. Hofkellerei, Chur

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 31. 1. 1972 im Büro der Treuhändergesellschaft Allemann & Zinsli, Bahnhofplatz 10, 7000 Chur, eingesehen werden.

7000 Chur, den 26. Januar 1972 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Richard Allemann eidg. dipl. Bücherexperte

Kt. Aargau — Konkurskreis Laufenburg (220<sup>o</sup>)

Schuldnerin: Mornig Watch SA, im Ebnet 465, 5262 Frick.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Laufenburg: 13. Januar 1972.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 13. Mai 1972.  
Sachwalter: Werner Hofstetter, Notar, Büro Oberkulm, Kulmerhof, Büro Wohlen, Zentelstr. 13, 5610 Wohlen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 13. Januar 1972 dem Sachwalter innert einer Frist von 20 Tagen, d. h. bis 25. 2. 1972 schriftlich einzureichen, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 12. April 1972, um 14.30 Uhr, im Restaurant Café Bank (I. Stock), Aarau, Bahnhofstr. 57.  
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Homologation du concordat**

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Fribourg — Tribunal de la Gruyère, Bulle (221)

Débitur: Pugin Louis, 1907, commerce de bois, de et à Riaz.

Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 25%: 10 janvier 1972.

1700 Fribourg, le 24 janvier 1972 Le président: J. Bavaud

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG. 316 d)

Kt. Schwyz — Konkurskreis March (222)

Das Bezirksgericht der March in Lachen hat den von Krieg-Bäehli Anton, Kapellenstrasse 6, Lachen (früher Bäckerei in Root LU) den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung mit Entscheid vom 17. November 1971 gerichtlich bestätigt.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft.

6002 Luzern, den 28. Januar 1972 Der gerichtlich bestellte Liquidator: Otto Schumacher, Sachwalter, Theaterstr. 3A, 6002 Luzern

**Handelsregister - Registre du commerce**

**Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

18. Januar 1972.  
Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma E. & H. Streher, in Zürich 6 (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1957, S. 1066). Gemäss vom Bezirksrat Zürich am 2. 9. 1971 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Januar 1972.

Stiftung Pfadfinderheim Zollikon, in Zollikon (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 473). Die Unterschrift von Hans Hasler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Locher, von Zürich und Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Neues Rechtsdomizil: Zümkerstrasse 39. Geschäftsdomizil: Paulstrasse 7 in Zürich 8 (c/o Eduard Locher).

19. Januar 1972.

Stiftung Versicherungskasse für die Angestellten der AG für Betonbrenntechnik und Sabemo, in Zürich, Birnbaumstrasse 15, Zürich 11 (bei der AG für Betonbrenntechnik), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 3. 12. 1971. Zweck: Für- und Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besondere wirtschaftliche Notlage. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firmen «AG für Betonbrenntechnik» und «Sabemo», beide in Zürich, bzw. ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Ferner können in besonderen Fällen den Angehörigen der Arbeitnehmer Fürsorgeleistungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Peter Fischer, von Möriken-Wildegg, in Hürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Karl Pongratz, österreichischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, und Giovanni Giannechini, italienischer Staatsangehöriger, in Hinwil, beide Beisitzer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift. Die Letztgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern es zeichnet ein jeder von ihnen ausschliesslich mit dem vorerwähnten, Einzelunterschrift führenden Stiftungsratspräsidenten Peter Fischer.

19. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung der Facit-Vertrieb AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1959, S. 2039). Die Unterschriften von Dr. Otto Schuppisser und Kurt Hiltbränd sind erloschen. Johann Hauser, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Cassel, schwedischer Staatsangehöriger, in Obereingstr., und Felix Meier, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Der Letztgenannte sowie der schon eingetragene Hans Kuhn zeichnen ausschliesslich je mit Johann Hauser oder mit Carl Cassel.

19. Januar 1972.

Personalfürsorgefonds der Hydaira A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1965, S. 3415). Ernst Freiburghaus, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Mareel Furegati, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

19. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung FOBA AG, bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 9. 12. 1971 geändert. Sitz der Stiftung und des Unternehmens, für dessen Mitarbeiter die Stiftung sorgt, ist jetzt Weitswil. Die Firma jenes Unternehmens lautet neu «FOBA AG». Adresse der Stiftung: Friedgrabenstrasse (bei der Foba AG).

19. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung der Gesellschaft für Bankrevisionen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1967, S. 3000). Unterschrift von Walter Jahn erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alfred Schaller, von Wauwil LU und Basel, in Basel, Präsident des Stiftungsrates.

19. Januar 1972.

Stiftung für Alterswohnungen Jean Vannini, in Zürich 8 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1010). Infolge Verheiratung hat das Mitglied des Stiftungsrates Erika Vannini den Familiennamen Forster erhalten; sie ist nun Bürgerin von St. Gallen und Neunkirch SH, und wohnt nun in St. Gallen.

19. Januar 1972.

Krematorium Rütli ZH, in Rütli (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1963, S. 927). Unterschriften von Erwin Meier, Paul Hirzel und Otto Honegger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Ernst Kägi, von Bauma ZH, in Dürnten, Vizepräsident des Stiftungsrates; Eduard Meier, von und in Hombrechtikon, Aktuar des Stiftungsrates; und Adolf Huber, von Winterthur, in Rütli ZH, Quästor des Stiftungsrates. Präsident Dr. Max Rüegg, nun in Hinwil, oder Vizepräsident Ernst Kägi zeichnen je mit Aktuar Eduard Meier oder Quästor Adolf Huber.

24. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Burkhardt, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1960, S. 607). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 5. 8. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Radio-Television Burkhardt AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für das Personal der Firma «Radio-Television Burkhardt AG», in Zürich, sowie für dessen Angehörige und Hinterlassene im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Walter Burkhardt, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift Ezso U. Bohraus, von und in Zürich, und Willy Leuenberger, von Ursenbach, in Obereingstr., Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Josef Zimmermann, von Ennetbürgen, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Willy Leuenberger und Josef Zimmermann nicht auch miteinander zeichnen. Adresse: Rötelsstrasse 28 in Zürich 6 (bei der Radio-Television Burkhardt AG).

24. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Mörgeli-Küchen AG, in Elikon an der Thur, Bruggwiesen (bei der Mörgeli-Küchen AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 2. 12. 1971. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Mörgeli-Küchen AG», in Elikon an der Thur, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Ernst Brunner, von Zürich, in Küssnacht, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Johann Kritzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathilde Freher, von Herisau, in Frauenfeld, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung des Chemischen Laboratoriums Dielsdorf AG, bisher in Dielsdorf (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 353). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Dielsdorf am 14. 10. 1971 geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma DCL Laboratory AG. Neuer Sitz: Zürich 4. Adresse: Badenerstrasse 600, Zürich 9 (bei der DCL Laboratory AG). Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «DCL Laboratory AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Unterschriften von Willi Günthard und Max



Schweiliger sind erloschen. Dr. Basil Vassiliou, nun Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift: Ewald Müller, von Zürich und Oberurnen, in Kloten, und Karl Schönenberger, von Mosnang, in Geroldswil, Mitglieder des Stiftungsrates; jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden Stiftungsratspräsidenten Dr. Basil Vassiliou.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

18. Januar 1972.

**Stiftung Betagtenwohnheim Aarberg**, in Aarberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung an betagte Personen, vorwiegend mit Wohnsitz oder Heimatrecht in Aarberg. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, welcher von den Stiftergemeinden (Einwohner-, Burger- und Kirchgemeinde Aarberg) ernannt wird. Diese ernennen auch die Mitglieder der Kontrollstelle. Es zeichnen kollektiv zu zweien: Dr. Fritz Krebs, von Wattenwil und Aarberg, Präsident; Hans Sollberger, von Wynigen, Vizepräsident; Hans Seiler, von Leimiswil und Aarberg, Sekretär, und Christian Kräuchi, von Niederösch, Kassier; alle in Aarberg. Domizil: Stadtplatz 26 (Büro Notar Hans Seiler).

##### Bureau Bern

18. Januar 1972.

**Stiftung Personalversicherung des Schweizerischen Fremdenverkehrsverbandes**, in Bern (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1961, S. 132). Die Unterschriften von Prof. Dr. Walter Hunziker und Rudolf Gnägi sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Willi Rohner, von Sankt Margrethen, in Altstätten, Präsident (neu); Max Häni, Vizepräsident (bisher); Jost Krippendorf, von Aarau, in Bern, Sekretär (neu). Willi Rohner zeichnet kollektiv mit Max Häni oder mit Jost Krippendorf. Neues Domizil: Monbijoustrasse 29.

18. Januar 1972.

**Personalfonds der Bernischen Kraftwerke**, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 701). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1971, genehmigt am 22. Dezember 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 30. Dezember 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen. Die Unterschriften von Hans Dreier und Christian Greub sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Gottfried Hertig (bisher Mitglied) und neue Mitglieder sind Joseph Choquard, von Löwenburg, in Nidau, und Fritz Stähli, von Maschwanden, in Trubschachen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Januar 1972.

**Unterstützungsfonds des Bernischen Anwaltsverbandes**, in Bern (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1953, S. 2883). Die Unterschriften von Max Brand, Präsident, Friedrich Haller und Dr. Erwin Matter, Vizepräsidenten, Theodor Gullotti, Kassier, und Alfred Hug, Sekretär, sind erloschen. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier. Es sind dies: Dr. Giseler Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Boll, Gemeinde Vechigen, Präsident; Paul Moritz, von Movelier, in Delémont, 1. Vizepräsident; Rudolf Gasser, von Belp, in Bern, 2. Vizepräsident; Guido Rieder, von St. Stephan, in Bern, Sekretär; Dr. Hans Krähnbühl, von Konolfingen, in Steffisburg, Kassier. Neues Domizil: Hirschengraben 11 (im Büro des Präsidenten).

##### Bureau Biel

19. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Klinik Linde Biel**, in Biel (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1962, S. 883). Dr. Serge Kretzschmar, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt Dr. Peter Schläppi, von Lenk i. S., in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

##### Bureau Büren an der Aare

21. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Bandi, Gerber & Cie**, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 486). Der Name wurde entsprechend der Änderung der Firma (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1968, S. 2024) geändert in **Personalfürsorge der Firma Bag Bandi und Gerber**. Bruno Aschwanden ist als Präsident zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Nachfolger wurde gewählt Jürgen Gerber, von Langnau i. E., in Büren a. A. (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist Kurt Bandi von Oberwil bei Büren in Büren a. d. A. (bisher Mitglied). Beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

##### Bureau Wangen a. d. A.

17. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Erwin Ott**, in Herzogenbuchsee. Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Unfall, Krankheit, Invalidität usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1961, S. 132). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1971, genehmigt am 17. November 1971 durch die Vormundschaftskommission Herzogenbuchsee und am 6. Dezember 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma Erwin Ott AG**, nachdem die Stifterin, die Einzelfirma Erwin Ott, in eine Aktiengesellschaft übergeführt worden ist. Margrit Ott-Niggeler ist als Vizepräsidentin aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde als Vizepräsident: Edmund Ott, von Murgenthal, in Oberöb. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

19. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Maschinenbau AG**, vorm. G. Roth & Cie, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. 8. 1971, genehmigt am 17. 11. 1971 durch die Vormundschaftskommission Herzogenbuchsee und am 6. Dezember 1971 von der Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Nachdem die Stifterfirma Maschinenbau AG, vorm. G. Roth & Cie, in Konkurs gefallen und die Firma Bamarex A.G., in Herzogenbuchsee, bezüglich Personal in deren Rechte und Pflichten eingetreten ist, insbesondere auch die zwischen der Stiftung und der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich abgeschlossenen Versicherungsverträge, soweit den Arbeitgebern betreffend, erfüllt, heisst die Stiftung nun **Personalfürsorge der Firma Bamarex A.G.** Der Zweck wurde neu umschrieben: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers; bei Krankheit, Unfall oder Invalidität von Personen, für die der Arbeitnehmer sorgt; beim Tod des Arbeitnehmers an die von ihm unterhaltenden Personen; für die Schulung oder berufliche Ausbildung der Kinder des Arbeitnehmers, für den Betrieb und Unterhalt von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern, welche vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Mindestens 1 Mitglied ist aus dem Kreis der Destinatäre zu bestimmen. Der Stiftungsrat besteht aus: Hans Gloor, von Birwil, in Herzogenbuchsee, Präsident; Alfred Billeter, von Männedorf, in Langenthal, und Paul Kohler, von Lüsslingen, in Grasswil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann Roth und Otto Gerny sind als Mitglieder des Stiftungsrates ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Industriezone Hofmatt.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

18. Januar 1972.

**Stiftung für die Unterstützung sozialer Aufgaben in der Gemeinde Romoos**, in Romoos. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1971 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung bedürftiger Personen und Familien in Romoos sowie von Fürsorgeeinrichtungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Rechnungsprüfung übernimmt die Rechnungscommission der Einwohnergemeinde Romoos. Kollektivunterschrift führen der Präsident, Pfarrer Josef Emmenegger, von Schüpfheim, in Romoos, und der Kassier, Robert Duss jun., von und in Romoos. Adresse: bei Pfarrer Josef Emmenegger.

20. Januar 1972.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Oelhydraulik Hagenbuch AG**, Ebikon, in Ebikon (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. November 1971 wurde das Statut abgeändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern (bisher 5). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Erwin Bühlmann ist erloschen. Der Gemeinderat von Ebikon hat am 6. Januar 1972 die Änderung des Statuts zugestimmt.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

20. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Mewo AG**, Wollerau, in Wollerau. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung; im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeten Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien von je einem Mitglied der Arbeitgeber- und Arbeitnehmer-Vertretung. Es sind dies: als Vertreter der Arbeitgeber Sophie Meier-Gerola, Präsidentin des Stiftungsrates, und Hans Meier, Vizepräsident des Stiftungsrates, beide von Oberägeri, in Wollerau, und als Vertreter der Arbeitnehmer die beiden Mitglieder des Stiftungsrates Elfriede Weber-Lenzen, deutsche Staatsangehörige, in Altendorf, Aktuarin, und Roland Oertli, von Uznach SG, in Wollerau. Domizil: bei der Stifterfirma.

#### Glarus — Glaris — Glarona

20. Januar 1972.

**Ferienheim Hohlenstein**, in Glarus. Ankauf eines Wohnhauses mit Umschzung zum Betrieb als Ferienheim für die Arbeiter und Angestellten usw. (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1953, S. 2616). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Dezember 1971, bestätigt durch Entscheid der Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde vom 10. Januar 1972, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

#### Zug — Zoug — Zugo

19. Januar 1972.

**Personalfürsorge-Stiftung der Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zug**, in Zug (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1965, S. 1279). Traugott E. Hirt ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Jean René Favre, von Chamossin VS, in Birmensdorf. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer des Stiftungsrates.

19. Januar 1972.

**Angestellten-Versicherungskasse der Victoria Werke A.-G.**, in Baar (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3080). Josef Iden ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Eugen Treichler, von Schönenberg ZH, in Baar.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19. janvier 1972.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Gurtner Frères-Albeuve**, à Albeuve. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 décembre 1971, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, qui sont: Jean Gurtner, président, et Augustin Gurtner, secrétaire, les deux d'Albeuve et Edmond BE, à Albeuve, représentants de la maison fondatrice, et Edouard Puythod, de et à Albeuve, membre représentant du personnel. L'acte de fondation se réfère au contrat d'assurance passé avec la Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, à Zurich. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse: Bureau de l'Entreprise Gurtner Frères, à Albeuve.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

21. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Max Baumgartner, Decolletage, Oensingen**, in Oensingen (SHAB ZNr. 180 vom 4. 8. 1962, S. 2276). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 8. 12. 1971, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde am 14. Dezember 1971, ist das Stiftungsstatut teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Max Baumgartner AG», derjenige der Stiftung **Personalfürsorge der Firma Max Baumgartner AG**. Die Unterschriften von Max Baumgartner, Präsident, und Alice Baumgartner, Sekretärin des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Lanz, von Gondiswil, in Murgenthal, Präsident des Stiftungsrates, und Margrith Lanz-Frey, von Gondiswil, in Murgenthal, Sekretärin des Stiftungsrates. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Das Domizil der Stiftung befindet sich im Büro der Firma Max Baumgartner AG.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma AG**, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1969, S. 2343). Neues Domizil: Bäumleingasse 18 (bei Dres. E. Wackernagel & P. Goepfert).

20. Januar 1972.

**Pensionskasse der Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 54). Durch Urkunde vom 21. Oktober 1971 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 11. Januar 1972 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Vorsorge der Basler, Versicherungs-Gesellschaft**. Zweck: neue Sicherung der in der Schweiz tätigen Mitarbeiter der Basler, Versicherungs-Gesellschaft, sowie der mit Einverständnis der Stifterin bei der Bâloise-Holding und bei der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Dienst getretenen Mitarbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes; Gewährung von Unterstützungen an im Dienste stehende oder ausgeschiedene Mitarbeiter in Fällen von Bedürftigkeit, die durch keine Versicherung gedeckt sind; Entrichtung von Pensionsgehältern an ausgeschiedene Mitarbeiter oder deren Hinterbliebene, die nicht in einer Versicherung eingeschlossen sind. Die Unterschriften von Rolf

Forcart, Jakob Janett und Hans Rutishauser sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Robert Vischer, von und in Basel; Dr. Robert Baumann, von Basel, in Riehen, und Dr. Jon Peder Mohr, von Scuol und Susch, in Basel.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Berichtigung.

**Personalfürsorge der Firma Garage K. Abt**, in Niederdorf (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 125). Der Präsident des Stiftungsrates Karl Abt-Freitag ist Bürger von Bretzwil BL und von Bennwil BL.

19. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Ch. Weber**, in Reigoldswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Oktober 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Markus Weber-Brühlmann, von und in Reigoldswil, Präsident; Ernst Weber-Stohler, von und in Reigoldswil, Aktuar, und Christian Weber-Schneider, von Reigoldswil, in Marion (Ill., USA), Mitglied. Domizil: Hauptstrasse 24.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

18. Januar 1972.

**Kindergarten-Stiftung Waldstatt**, in Waldstatt (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1957, S. 2820). Margrit Nufer-Koller, Präsidentin; Hermine Kessler und Lina Krüsi-Schläpfer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Ursula Erismann-Nufer, von Beinwil am See, als Präsidentin; Magda Falkner, von Basel, als Aktuarin, und Vreni Koller-Engler, von Gais, als Kassierin, alle in Waldstatt. Die Präsidentin zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. Januar 1972.

**Stiftung für Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Firma Ulrich Steinemann A.G. Maschinenfabrik**, in St. Gallen (SHAB Nr. 108 vom 10. 8. 1969, S. 1070). Die Unterschrift von Hans Steinemann, Mitglied des Stiftungsrates, und des Prokuristen Conradin Peer ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Steinemann-Maurer, von Hagenbuch bei Elgg ZH, in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Holderegger, von Appenzel, in Herisau.

17. Januar 1972.

**Stiftung von Herrn Johann Feiss zur Anstellung einer Krankenwärterin**, in Alt St. Johann (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 177). Die Unterschriften von Johann Hässig, Präsident, und Karl Schlumpf, Schreiber, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Franz Bollhalder, von und in Alt St. Johann, Präsident, und Karl Schwendener, von Buchs und Sevelen, in Alt St. Johann, Schreiber. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1972.

**Ferienheim des CVJM in Ponte-Campovasto (Engadin)**, in St. Gallen (SHAB Nr. 116 vom 18. 5. 1968, S. 1074). Die Unterschrift von André Walder, Kassier und Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Martin Ruitshausen, von und in St. Gallen, Kassier und Geschäftsführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Geschäftsführer oder Kassier. Neues Domizil: bei der Stifterfirma. Christlicher Verein Junger Männer (CVJM), Oberer Graben 43.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

**Stiftung Otto Bartholdi AG Koblenz**, in Koblenz (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 192). Der Präsident des Stiftungsrates heisst richtig: Otto Bartholdi-Chiapparelli.

17. Januar 1972.

**Brütsch-Gemeinschaftsstiftung zur Förderung der Personalfürsorge**, in Lenzburg (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1971, S. 1184). Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 3. Dezember 1971 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist. Die Liquidation ist durchgeführt.

17. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Zeiler AG Lenzburg**, in Lenzburg (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1959, S. 704). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1971 und mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 5. Januar 1972 wurde die Stiftungsurkunde geändert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben: der Name der Stiftung lautet neu: **Personalstiftung der Zeiler A.-G.** Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Zeiler A.-G.», in Lenzburg, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Gustav Ferdinand Zeiler ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Dr. Kurt Bischof, von Rorschacherberg SG, in Lenzburg; er zeichnet kollektiv zu zweien.

17. Januar 1972.

**Krankenversicherungsfond und Sterbekasse der Betriebskrankenkasse der Firma Diseh AG, Othmarsingen**, in Othmarsingen. Domizil: bei der Firma Diseh AG. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 17. Februar 1971. Zweck: Fürsorge für die Mitglieder der Krankenkassensektion Disch der Krankenkasse des Schweizerischen Betriebskrankenkassen-Verbandes und deren Unterstützung in Notfällen, die durch Krankheit verursacht wurden, sowie Prämien- und Selbstbehaltersmässungen an pensionierte Mitglieder, ferner Auszahlung eines Sterbegeldes beim Hinschied eines Mitgliedes. Organe: der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Hans Ulrich Bodenmann-Hermann, von Teufen AR, in Niederlenz; Vizepräsident: Urs Clavadetscher-Disch, von Malans GR und Lenzburg, in Lenzburg; Aktuar: Willi Metzler-Baumann, von Filzbach GL, in Othmarsingen; Kassier: Franz Meier, von und in Würenlingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Firma Elektro-Metall AG**, in Seon. Domizil: bei der Stifterin, Striegelstrasse 814, Retterswil. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 17. Dezember 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Elektro-Metall AG», in Seon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Zweck kann durch Abschluss geeigneter Versicherungsverträge oder durch Eintritt in solche Verträge verwirklicht werden, wobei die Stiftung in jedem Falle Versicherungsnehmerin ist. Organe: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Kurt Gloor-Winkler, von und in Seon (Vertreter der Stifterin); Mitglied: Hans Rudolf Rupp, von und in Seon (Vertreter der Destinatäre). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Januar 1972.

**Personalfürsorge der Seetal Papier AG**, Seon, in Seon (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2527). Das Unterschriftsrecht des Geschäftsführers Bruno Moir ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an das Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführers Hans Keiser-Keller, von Reitnau AG, in Lenzburg.



21. Janvier 1972.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Keller, Klingnau, in Klingnau.** Domizil: bei der Stiflerin, Koblenzstrasse 779. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 16. Dezember 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Firma «Paul Keller», in Klingnau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unversehener Notlage, gemäss einem vom Stiftungsrat aufzustellenden Reglement. Sie kann als Versicherungnehmerin Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Stiftungsrat: 3 Mitglieder, Einzelunterschriftsberechtigt sind der Präsident Paul Keller-Fischer und die Aktuarin Elisabeth Keller-Fischer, beide von Endingen AG, in Klingnau.

21. Janvier 1972.

**Spezialfonds der Firma Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co., Wohlen, in Wohlen** (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1318). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Manfred T. Bruggisser ist erloschen. Als weitere Mitglieder wurden gewählt: Franco Bruggisser-Ammann, von und in Wohlen; Hans Saxe-Meier, von Hägglingen AG, in Wohlen und Richard Ed. Bruggisser-Schärer, von und in Wohlen. Das Unterschriftsrecht wurde neu wie folgt geregelt: Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates.

21. Janvier 1972.

**Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co., in Wohlen** (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1947, S. 1140). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Manfred T. Bruggisser ist erloschen. Neuer Präsident ist Franco Bruggisser-Ammann, von und in Wohlen. Das Mitglied Paul Strebel heisst Paul Strebel-Welti. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

21. Janvier 1972.

**Krankenkassenstiftung der Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Cie, Wohlen, in Wohlen** (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1947, S. 1140). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Manfred T. Bruggisser ist erloschen. Neuer Präsident ist Franco Bruggisser-Ammann, von und in Wohlen. Das Mitglied Paul Strebel heisst Paul Strebel-Welti. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Januar 1972.

**Unterstützungs- & Hilfsfonds Helwa A.G. Bischofszell, in Bischofszell** (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1944, S. 1313). Die Stiftung wurde durch Verfügung des Finanzdepartements vom 12. Juli 1971 infolge Überführung des Stiftungsvermögens an den «Fürsorge-Fonds Rotfarb Bischofszell», in Bischofszell, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

17. Januar 1972.

**Unterstützungs- & Hilfsfonds Tübenfabrik Bischofszell A.G., in Bischofszell** (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2756). Die Stiftung wurde durch Verfügung des Finanzdepartements vom 12. Juli 1971 infolge Überführung des Stiftungsvermögens an den «Fürsorge-Fonds Rotfarb Bischofszell», in Bischofszell, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

17. Januar 1972.

**Fürsorge-Fonds Rotfarb Bischofszell, in Bischofszell.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 8. Januar 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Personalfürsorge bei den Stifterfirmen und allfälligen weiteren diesen nahestehenden Unternehmen, um die in diesen Betrieben tätigen Angestellten und Arbeiter sowie deren Angehörige bzw. Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, sowie bei besonderer Notlage zu sichern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Klaus M. Stürm, von Goldach SG, in St. Gallen, Präsident; Vittorio Parlani, italienischer Staatsangehöriger, in Bischofszell, Vizepräsident, und Rudolf Torgler, von Au SG, in Bischofszell, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar. Domizil: Sulgerstrasse.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Locarno

20 gennaio 1972.

**Fondazione di previdenza per il personale della Wander Chimica S.A., in Locarno** (FUSC del 5. 9. 1970, N° 207, p. 2018). Fritz Wetterwald, dimissionario, non è più presidente del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Dr. Max Frölicher, da Solothurn, in Ursellen bei Konolfingen, è nominato presidente del consiglio d'amministrazione, con diritto di firma collettiva a due con un altro avente diritto.

## Ufficio di Lugano

13 gennaio 1972.

**Fondazione Internazionale Humanum, in Lugano** (FUSC del 22. 3. 1969, N° 68, p. 639). Dr. Hubert Rohrer, già presidente, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Il consiglio direttivo è ora composto da: Erich W. O. Busse, di nazionalità germanica, in Monaco, presidente e tresoriere-cassiere (nuovo); mons. Wilhelm Wissing, vice-presidente; prof. August Vanisendaal, membro, e Karl Hermann Friedmann, membro (già iscritti). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due tra il presidente ed il vice-presidente o tra uno di questi con un altro membro del consiglio direttivo.

## Waadt - Vand - Vaud

## Bureau de Lausanne

14 janvier 1972.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie de l'Ere Nouvelle S.A., à Lausanne** (FOSC du 2. 7. 1966, p. 2137). La signature de Jean Nicolet est radiée. Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: Florian Menétray, de Poliez-le-Grand, à Pully.

14 janvier 1972.

**Caisse de retraite Matisa, à Crissier** (FOSC du 18. 9. 1969, p. 2174). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 26 octobre 1970, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication. La signature de Willy Hermann, Francis Clerc et Werner Bodenmann est radiée. Nouveaux membres du conseil: Pierre Godel, à Lausanne, président; Georges Wasse, de Lausanne et Walkringen, à Lausanne; Jean-Paul Delessert, de Peney-le-Jorat, à Ecublens VD, et Octave Croset, de Bex, à Renens. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du comité; les pouvoirs de Francis Nussbaumer et Eugène Marti sont modifiés en conséquence.

18 janvier 1972.

**Fondation pour la Recherche Nutritionnelle, à Lausanne** (FOSC du 12. 12. 1970, p. 2835). Nouveau membre du conseil: Martin von der Mühl, de Bâle, à Lausanne; il signe collectivement à deux avec le président.

19 janvier 1972.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Exclusivités S.A., à Lausanne** (FOSC du 5. 4. 1958, p. 942). Par décision du 9 août 1971, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

20 janvier 1972.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Ebenlisterie Müller S.A., à Lausanne** (FOSC du 15. 10. 1966, p. 3251). La signature de Ludwig Müller, décédé, et d'Edgar Serex, démissionnaire, est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Annie Guignard-Müller, du Liéu, à Lutry, secrétaire; André Müller, de Gschwend, à Lausanne, et Régis Grand, de et à Semsales.

20 janvier 1972.

**Caisse d'assurance vieillesse de l'Association des Industries Vaudoises - Chambres Vaudoises du Commerce et de l'Industrie, à Lausanne** (FOSC du 14. 3. 1970, p. 573). Statuts modifiés le 21 décembre 1971 (décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud). Nouveau nom: Caisse de prévoyance pour l'industrie et le commerce.

21 janvier 1972.

**Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de Vernis Claessens S.A., à Renens** (FOSC du 22. 2. 1969, p. 418). La signature de Bernard Grosjean et Etienne Margot est radiée. Conseil: Luc Claessens, de Belgique, à Echichens, président; Louis Keusen, de Rolle et Riggsberg, à Renens, secrétaire, et Carlo Ferrari (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

## Bureau de Vevey

20 janvier 1972.

**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., à Vevey** (FOSC du 8. 1. 1972, p. 57). La signature de Germaine Gloor est radiée.

## Wallis - Valais - Valèse

## Bureau de St-Maurice

17 janvier 1972.

**Fonds de prévoyance Pellissier et Cie SA, à St-Maurice** (FOSC du 24. 2. 1962, p. 585). Cette fondation est dissoute depuis le 9 septembre 1971, liquidée et radiée avec l'assentiment de l'autorité de surveillance.

## Bureau de Sion

18 janvier 1972.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel et des cadres de l'Association valaisanne d'aide aux invalides (AAVA), à Sion.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 décembre 1971, une fondation qui a pour but de venir en aide au personnel et aux membres de leur famille en cas de vieillesse, de décès, d'invalidité et dans d'autres circonstances analogues. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres dont deux sont désignés par la fondatrice et deux par les bénéficiaires. Un membre externe est nommé par le conseil de fondation. Le conseil d'administration de la fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Roger Berclaz, de Randogne, à Sion, président; Jean-Claude Rey, de Chermignon, à Sion, vice-président; Maurice Oggier, de Varone, à Conthey, secrétaire; Georges Pernet, de Chalais, à Sion, membre; Armand Vonlanthen, de Schmitten, à St-Germain/Savièse, membre. Adresse: c/o Oriphe, à Pont-de-la-Morge/Sion.

20 janvier 1972.

**Fondation de prévoyance en faveur des travailleurs et employés du Bois du Canton du Valais, à Sion.** Par acte authentique du 11 janvier 1972, il a été constitué sous ce nom, par l'Association valaisanne des Maîtres menuisiers, ébénistes et charpentiers, par la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, et par la Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse, une fondation ayant pour but la protection des membres des professions du bois; ainsi que de leurs familles, contre les conséquences économiques de l'invalidité, du décès ou de la vieillesse. Le conseil de la fondation se compose de 8 membres, dont 4 désignés par l'Association d'employés, et quatre par les associations de travailleurs. Signature collective de deux membres du conseil. Georges Morissod, de Vérossaz, à Vernayaz, président; Albert Perruchoud, de Chalais, à Martigny, vice-président; Germain Veuthey, de Vernayaz, à Savièse, secrétaire; Edmond Amherd, de Mund, à Sion; Benjamin Cina, de Salquenen, à Randogne; François Portner, de Burgistien, à Prilly; Constant Pichard, d'Ormont-Dessus, à Martigny; René Jacquod, de et à Sion. Adresse: Bureau des Métiers, 33, avenue de Tourbillon.

20 janvier 1972.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale de Sion, à Sion** (FOSC du 18. 12. 1948, N° 207, p. 3437). Henri Wolff, décédé; Pierre de Riedmatten et René de Proux, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Conseil de fondation: Eugène de Courten, Melchior Kuntzen et Paul Elsig, tous de et à Sion. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

## Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

17 janvier 1972.

**Fondation des Oeuvres Sociales des Fabriques de Balanciers Réunies, à Neuchâtel** (FOSC du 3. 7. 1971, N° 152, p. 1655). Albert Imesch, de Mordel, à Bienne, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

21 janvier 1972.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Ermefer SA, à Genève, nouvelle fondation.** Date de l'acte constitutif: 24 décembre 1971. But: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra également accorder des secours aux membres du personnel de l'entreprise qui seraient dans le gêne, sans faute de leur part, par suite de maladie, accident ou chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Jacques Bory, de et à Coppet VD, président; Bernard Fert, de Genève, à Coligny, secrétaire, et René Schädler, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez Ermefer SA.

21 janvier 1972.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Gestronic SA, à Carouge, nouvelle fondation.** Date de l'acte constitutif: 12 janvier 1972. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Michel Ribben, de Collonge-Bellerive, à Genève, président; Guy Polivert, de France, à Lausanne, secrétaire, et Gérard Falquet, de et à Collonge-Bellerive, tous membres du conseil. Adresse: 4-6, boulevard des Promenades, chez Gestronic SA.

21 janvier 1972.

**Fondation Mi-Terra, à Carouge, nouvelle fondation.** Date de l'acte constitutif: 17 décembre 1971. But: contribuer à atténuer la crise du logement qui règne à Genève, satisfaire aux besoins d'appartements qui se manifestent dans le canton et faciliter l'accès à la propriété par étage, avec l'appui de l'Etat et la participation financière de la population. La fondation s'efforce d'assurer un environnement agréable dans les zones d'habitation qu'elle développe et elle encourage la rationalisation de l'industrie du bâtiment. Administration: conseil de 11 membres au maximum. Signature: collective à deux de Joseph Colombo, de Genève; à Vernier, président, avec Alfred Damay, de Genève, à Carouge, vice-président, ou Alfred Geh-

rig, de Zurich; à Collonge-Bellerive, secrétaire, ou Jean Auvergne, de Collex-Bossy, à Confignon, tous membres du conseil, ou Claude Hauser, de Genève, à Vernier, directeur. Adresse: 35, rue Alexander-Gavard, chez la Société Coopérative Migros-Genève.

21 janvier 1972.

**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de Sarcas SA, à Genève, nouvelle fondation.** Date de l'acte constitutif: 21 décembre 1971. But: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Paulette Sarzano, de Genève, à Chêne-Bougeries, présidente; Gaston Aubry, de Murioux BE, à Vevey, secrétaire; Jean Zollinger, de Genève, à Versoix; Madeleine Nicolet, de Villarimboud FR, à Genève, et Jean Caillier, de France, à Onex, tous membres du conseil. Adresse: 41 A, route de Chêne, chez Sarcas SA.

21 janvier 1972.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Etude de Me Pierre-Alphonse Pilet, notaire et Monsieur Albert Dussoix, praticien en droit à Genève, à Genève, nouvelle fondation.** Date de l'acte constitutif: 30 décembre 1971. But: venir en aide au personnel des fondateurs en cas de vieillesse, maladie, invalidité et accident et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé décédé. Administration: conseil de 2 à 5 membres. Signature: collective à deux de Pierre-Alphonse Pilet, de et à Lancy, président, Albert Dussoix, de et à Genève, secrétaire, et Micheline Chabaud, de Rüschellen BE, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 11, place du Molard, chez Pierre-Alphonse Pilet, notaire, et Albert Dussoix, praticien en droit.

## Autres publications légales

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Motex GmbH, in Liquidation, Basel

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 6. Dezember 1971 der Motex GmbH hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und den bisherigen Geschäftsführer, Hermann F. Kaelin, Basel, als Liquidator bestellt.

Allfällige Gläubiger der Motex GmbH in Liquidation werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen bis spätestens 29. April 1972 unter Nennung der Forderungsurkunde beim Liquidator anzumelden. (A64)

4010 Basel, den 28. Januar 1972

Motex GmbH in Liquidation  
Der Liquidator:  
Hermann F. Kaelin

## Genossenschaft für Krankenpflege, Winterthur

## Herabsetzung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Genossenschaft für Krankenpflege in Winterthur hat am 23. Oktober 1969 beschlossen, das Genossenschaftskapital von Fr. 36.000.— durch Herabsetzung des Nominalwertes der Anteilscheine von Fr. 400.— auf Fr. 100.— auf Fr. 9000.— zu reduzieren.

Die Gläubiger der Genossenschaft für Krankenpflege können binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet unter schriftlicher Anmeldung ihrer Forderung beim Notariat Winterthur-Altdorf, 8401 Winterthur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A63)

8400 Winterthur, 25. Januar 1972

Genossenschaft für Krankenpflege, Winterthur

## Vulcan Equipment AG in Liquidation, Zug

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1971 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben unverzüglich beim Liquidator, Ernst Freimann, Alpenstrasse 12, 6301 Zug, anzumelden. (A62)

6300 Zug, den 25. Januar 1972

Vulcan Equipment AG in Liquidation

## Müller Montage AG, Zug

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Müller Montage AG, Zug, hat am 15. Dezember 1971 ihre Liquidation beschlossen.

Sämtliche Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 10. Februar 1972 an die Standard Treuhänder & Revisions AG, Talstrasse 20, 8001 Zürich, anzumelden. (A65)

6300 Zug, den 28. Januar 1972

Die Liquidatorin

## Lurni Holding SA, Lugano

## Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

## Terza pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 21 gennaio 1972 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 300.000.— a Fr. 60.000.— mediante la riduzione da Fr. 1000.— a Fr. 200.— del valore nominale di ciascuna delle 300 azioni.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il notaio avv. Enrico Curti a Lugano, via G.B. Pioda 14. (A61)

6900 Lugano, 27 gennaio 1972

Per l'amministrazione:  
Avv. Giangiorgio Spiess  
Avv. Tito Tettamanti

## Von Ernst &amp; Cie. AG, Bank, Bern, Spitalgasse 33

Aktiven		Zwischenbilanz vom 1. April bis 31. Dezember 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	9 936 941.96	Bankenkreditoren auf Sicht	1 558 058.72		
Coupons	2 983.25	Bankenkreditoren auf Zeit	56 553 040.65		
Bankendebitoren auf Sicht	7 258 177.88	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	27 640 124.85		
Bankendebitoren auf Zeit	48 767 180.66	Kreditoren auf Zeit	2 169 465.—		
Wechsel	1 987 393.—	Depositen- und Einlagehefte	1 177 089.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 386 329.29	Kassabligationen	1 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	24 310 335.54	Checks und kurzfristige Dispositionen	1 067 365.80		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 813 645.—		Sonstige Passiven	6 447 341.25		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 000 000.—	Aktienkapital	11 000 000.—		
Hypothekaranlagen	230 000.—	Ordentliche Reserven	2 200 000.—		
Wertschriften und Beteiligungen	12 995 117.—	Saldovortrag 31. März 1971	80 880.35		
Sonstige Aktiven	1 018 907.04				
	110 893 365.62				110 893 365.62

Kauttionen: Fr. 3 145 727.—

## Anglo Nordic Bank Ltd., Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	4 839 880.28	Bankenkreditoren auf Sicht	6 615 938.68		
Bankendebitoren auf Sicht	4 137 007.85	Bankenkreditoren auf Zeit	55 340 986.50		
Bankendebitoren auf Zeit	31 445 920.30	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 352 853.65		
Wechsel	15 309 090.54	Kreditoren auf Zeit	6 332 524.45		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	213 716.05	davon über 1 Jahr fest: Fr. 506 537.—			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 449 758.32	Depositenkonten	1 755 395.24		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 344 608.60	Ausstehende Checks und kurzfristige Dispositionen	1 808 695.32		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	28 989 460.20	Sonstige Passiven	1 697 274.61		
davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 1 234 000.—		Aktienkapital	20 000 000.—		
Wertschriften	151 773.75	Gesetzliche Reserve	100 000.—		
Sonstige Aktiven	1 422 992.65	Freie Reserve	200 000.—		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	100 540.09		
	100 304 208.54				100 304 208.54

Garantien und Kauttionen: Fr. 7 027 250.96

## AFFIDA Verwaltungsbank, Zürich

Aktiven		Semesterbilanz per 31. Dezember 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 355 503.72	Bankenkreditoren auf Sicht	79 333.80		
Bankendebitoren auf Sicht	5 022 379.74	Bankenkreditoren auf Zeit	2 000 000.—		
Bankendebitoren auf Zeit	—	Verpflichtungen aus Reportgeschäften:	1 010 991.90		
Reports	410 504.—	Kreditoren auf Sicht	22 615 699.84		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 133 369.—	Kreditoren auf Zeit	7 250 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	23 549 620.70	Sonstige Passiven	1 552 104.78		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 500 000.—	Aktienkapital	5 000 000.—		
Wertschriften	8 212 912.60	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—		
Sonstige Aktiven	601 841.86	Freie Reserve	2 000 000.—		
	43 786 131.62	Gewinnvortrag	278 001.30		
					43 786 131.62

Kauttionen: Fr. 1 398 388.—  
Treuhandkonti: Fr. 8 052 575.—

## Banque Indiana (Suisse) SA, Lausanne

Actif		Bilan au 31 décembre 1971		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	1 099 736.72	Engagements en banque à terme	1 170 000.—		
Coupons	1 388.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	2 272 696.28		
Avoirs en banque à vue	4 080 671.29	Créanciers à terme	1 183 154.50		
Avoirs en banque à terme	1 348 500.—	Livrets de dépôts	8 369 828.50		
Effets de change	14 371.90	Chèques et dispositions à court terme	16 076.85		
Comptes courants débiteurs en blanc	492 955.45	Autres postes du passif	315 881.34		
Comptes courants débiteurs gagés	3 796 145.60	Capital-actions	3 000 000.—		
dont garantis par hypothèque: Fr. 2 955 159.70		Réserve légale	20 000.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	165 773.05	Pertes et profits:			
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	1 609 779.51	Bénéfice reporté	Fr. 5 053.89		
Titres et participations permanentes	3 183 975.—	Bénéfice de l'exercice	Fr. 15 534.88		20 588.77
Autres immeubles	77 500.—				
Autres postes de l'actif	497 429.72				
	16 368 226.24				16 368 226.24
Cautionnements: Fr. 3170.—		Cautionnements: Fr. 3170.—			
<b>Doit</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1971</b>		<b>Avoir</b>	
	Fr.		Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	511 624.59	Bénéfice reporté	5 053.89		
Commissions	1 485.35	Intérêts créanciers	615 485.02		
Organes de la banque et personnel	245 728.10	Commissions	28 065.59		
Frais généraux et frais de bureau	171 589.65	Produits du portefeuille effets de change	2 254.76		
Impôts et taxes	5 006.65	Produits du portefeuille titres	124 645.60		
Amortissements et provisions	319 418.55	Produits divers	499 836.80		
Pertes et profits:					
Bénéfice reporté	Fr. 5 053.89				
Bénéfice de l'exercice	Fr. 15 534.88				
	1 275 441.66				1 275 441.66
<b>Répartition du portefeuille titres 1971</b>		<b>Proposition: Répartition du bénéfice</b>			
Obligations suisses	733 371.—	Attribution à la réserve légale	10 000.—		
Obligations étrangères	300 553.—	Report à compte nouveau	10 588.77		
Actions étrangères	2 150 051.—				
	3 183 975.—				Fr. 20 588.77

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der EFTA-Handel im November 1971

Die Gesamtexporte der EFTA beliefen sich im November 1971 auf 436,2 Millionen U.S. Dollar, was einem Zuwachs um 6,7% gegenüber November 1970 gleichkommt. Die Gesamtimporte der EFTA, die sich auf 486,7 Millionen U.S. Dollar beliefen, lagen um 5,3% über jenen der Vergleichsperiode des Vorjahres.

Aus einem Vergleich der saisonmässig bereinigten Durchschnittswerte für die Dreimonatsperioden September bis November und August bis Oktober geht ein Exportzuwachs von 0,7% und ein Importzuwachs von 3,0% hervor.

Die EFTA-Binnenexporte, die sich auf 1270,8 Millionen U.S. Dollar beliefen, lagen um 3,9% über dem Stand im Vergleichsmonat des Vorjahres, obgleich die Exporte Dänemarks um 4,1% jene Portugals um 48,6% und jene Schwedens um 0,8% zurückgingen. Die stärksten prozentualen Zunahmen wurden in Island (+50%) und Finnland (+35,4%) verzeichnet. Aus einem Vergleich der saisonmässig bereinigten Durchschnittswerte für die Dreimonatsperioden September bis November und August bis Oktober geht eine Erhöhung der EFTA-Binnenexporte um 2,4% hervor.

Die Exporte der EFTA nach der EWG beliefen sich im November 1971 auf 1126,4 Millionen Dollar und erhöhten sich, trotz des Rückganges der Exporte Islands um 57,1% und der Exporte Portugals um 8,5%, insgesamt um 11,7%. Die Importe der EFTA aus der EWG, die sich auf 1550,4 Millionen Dollar beliefen, lagen um 9,0% über dem Wert für November 1970, wobei die Importe Islands um 63,2%, jene Portugals um 34,4% und jene des Vereinigten Königreiches um 25,8% zunahm. Aus den saisonmässig bereinigten Werten (Dreimonatsdurchschnitt) geht eine Ausweitung der Exporte um 3,4% und eine Zunahme der Importe um 2,7% hervor.

Sowohl die Exporte der EFTA nach den USA als auch die Importe aus den USA wurden im November 1971 durch den Hafnarbeiterstreik an der amerikanischen Ostküste betroffen. Die Exporte der EFTA, die sich auf 321,4 Millionen Dollar beliefen, lagen um 14,2% und die Importe, die sich auf 317,9 Millionen Dollar bezifferten, um 27,2% unter den Werten des Vergleichsmonats des Vorjahres. Aus den saisonmässig bereinigten Werten (Dreimonatsdurchschnitt) geht hervor, dass die Exporte um 13,6% und die Importe um 3,0% zurückgingen.

Les échanges de l'AELE en novembre 1971

Les exportations totales de l'AELE se sont élevées à 4 milliards 362,6 millions de dollars en novembre 1971 ce qui correspond à une augmentation de 6,7% sur novembre 1970. Les importations totales de l'AELE, en hausse de 5,3% par rapport à novembre 1970, se sont élevées à 4 milliards 866,7 millions de dollars.

La comparaison des moyennes des chiffres désaisonnalisés pour les trois mois qui ont pris fin en novembre 1971 et pour les trois mois qui ont pris fin en octobre 1971 fait apparaître une hausse de 0,7% des exportations et de 3% des importations.

Les exportations intrarégionales de l'AELE se sont élevées en novembre à 1 milliard 270,8 millions de dollars, en augmentation de 3,9% sur celles de novembre 1970, bien que les exportations du Danemark, du Portugal et de la Suède aient diminué respectivement de 4,1%, 48,6% et 0,8%. Le plus fort accroissement en pourcentage était le fait de l'Islande (50%) et de la Finlande (35,4%). La comparaison de la moyenne des données désaisonnalisées pour les trois mois qui ont pris fin en octobre et en novembre montre une hausse de 2,4% des exportations intrarégionales.

Les exportations de l'AELE dans la CEE ont augmenté de 11,7% en comparaison avec novembre 1970 pour atteindre 1 milliard 126,4 millions de dollars en novembre 1971, bien que les exportations islandaises et portugaises aient régressé de 57,1% et 8,5%. Les importations de l'AELE en provenance de la CEE ont, avec leur montant de 1 milliard 550,4 millions

de dollars, dépassé de 9% celles d'une année auparavant — les achats de l'Islande, du Portugal et du Royaume-Uni s'étant accrûs de 63,2%, 34,4% et 25,8%. Les données désaisonnalisées (moyenne de trois mois) accusent une hausse de 3,4% des exportations et de 2,7% des importations.

En novembre 1971, les exportations de l'AELE à destination des Etats-Unis et les importations en provenance des Etats-Unis ont été affectées par la grève des dockers de la côte est des Etats-Unis. Les exportations de l'AELE, atteignant 321,4 millions de dollars, étaient en baisse de 14,2% par rapport à celles d'une année auparavant; les importations de l'AELE, en régression de 27,2%, s'élevaient à 317,9 millions de dollars. Les données désaisonnalisées (moyenne de trois mois) font ressortir une diminution des exportations de 13,6% et des importations de 3%.

24.29.172

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 28. Januar 1972  
Cours de conversion sans engagement, dès le 28 janvier 1972

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 85,30
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8,83
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55,65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 121,15
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 75,80
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10,07
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -66 <sup>00</sup>
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1,26
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 83,80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 121,65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58,25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16,69
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 81,-

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

- Emmenbrücke: Leuzinger A. 60-50441. — Zwyer J. & Burkhard P. Werbung und Grafik 60-23377.
- Ennenda: Giger Dora 87-6025. — Trutmann-Büsser Alice Frau 87-6560. — Tschudi-Heer Josef Schreinereier 87-3086. — Zweifel-Zimmermann Margrith Frau 87-6554.
- Ennetbürgen: Schüpfer Karl 60-13389.
- Epalings: Arn André techn. 10-31123.
- Eschenbaeb (LU): Eschenbaeb-unsere Heimat Heimatbuch Lehrerschaft und Gemeinde 60-11551.
- Esholzmatz Portmann Franz 60-50449.
- Etingen: Pescio Gian-Carlo 40-68389.
- Etziken: Kneubühler Kurt 45-20291.
- Evilard: Frésard Alphonse 24-50823. — Gerber Francis 25-40826.
- Fällanden: Hagmann Alfred Dr. Ing. 80-32934.
- Feldmeilen: Boll Walter 85-10581.
- Felsberg: Casut-Klein Silvio 70-15563.
- Filisur: Radio-TV-Service Guido Scandella 70-4704.
- Flamatt: Bourquin Jean-Daniel mécanicien 17-8113.
- Fleurier: Bosson Antoine 20-16749.
- Ftiten: Hänslöi Oskar 60-50448.
- Frauenfeld: Gremlich-Hofmann Werner 85-10578. — Haag Eugen Dr. oec. Generalagent 85-6433. — Mannerchp Huben 85-6430. — Widmer Peter Architekt HTL 85-6434.
- Frenkendorf: Mathis Eduard Tierwärter 40-68378.
- Fribourg: Hertz Charlotte Mme 17-20317. — Office cantonal jeunesse et sport 17-7714. — Wildhaber-Creux Luzius prof. Dr. 17-20284. — Wyss Klaus vélos motos coutellerie 17-7721.

- Frick: Gasser Alfred Musikschule 50-16922.
- Fruigen: Gesundheitssturngruppe d. schweiz. Vereins für Volksgesundheit 30-35793.
- Fulenbael: Freisinger Partei und Jungliberale Bewegung 46-4447. — Fronverwallt 46-5264.
- Füllinsdorf: Borer Kurt Handelsreisender 40-68409. — Stalder-Honegger Hans u. Martha 40-62316.
- Fully: Chappot Fernand 19-20311.
- Gais: Fizzi Ueli Schweizer Skiwanderschule Gais-Starkemühle 90-19880.
- Gals: Diessel Ferdinand 20-16751. — Schwab Kurt Arbeiter 30-63519. — Ziegler Edgar 20-16750.
- Gebenstorf: Gymnasial- und Boxschule 50-16924. — Haury-Meier W. Schreiner 50-22512. — Seiler-Scherer Margrith Verwaltungsveranstalt 50-22507.
- Gelterkinden: Fuchs-Wyss Monika Dr. med. dent. 40-9895.
- Genève: Au poisson argente A. Marostica & A. Gagnaux 12-11141. — Bacchetta Angèle Mme Petit-Lancy 12-20261. — Balmat Rodolphe 12-20283. — Barbey Gaston Petit-Lancy 12-40953. — Biderbolz Yolande Mlle 12-30278. — Brunner Hermann 12-41213. — Biderbolz Jean-Alfred 12-18133. — Chalvert Janine Mlle 12-30298. — Championnats suisses d'athlétisme 1972 12-4599. — Chopard André reprécantat 12-11851. — Descloux Gérald Petit-Lancy 12-30284. — Drake Personnel SA 12-14961. — Gerster Elisabeth Mlle 12-30299. — Gestoria-Sefira M. Rosello 12-15341. — Giacometti Bernard employé de banque 12-20264. — Goy Pierre 12-30281. — Habicar SA carvanning finance 12-20191. — Hanselmann M. & F. Jacqueroz Mmes école FA 12-11048. — Hosteltter Robert Petit-Lancy 12-30314. — Lengronne Odette Mlle Carouge 12-30308. — Luisset Marie Mlle Carouge 12-30311. — Magnin Gilberte Mlle 12-30312. — Marcadella Rina Mlle Carouge 12-30310. — Mayer Conrad-C. Petit-Lancy 12-30291. — Morel Françoise Mlle Petit-Lancy 12-30296. — Muller Anna Mme 12-18082. — Office Overload SA 12-12415. — Parisse Daniel 12-30280. — Rapo Nadine Mlle 12-30279. — Rossier Georges-Henri travaux publics et particuliers 12-18748. — Schaller Ida Mlle Chêne-Bougeries 12-30307. — Scurt Charles Petit-Lancy 12-30282. — Stern-Weber SA 12-5782. — Sturzenegger Verena Mlle 12-30300. — Swiss Datsun Racing Team 12-15954. — Tennis-Club de Genève-Champel Vessy Conches 12-9903. — Tschopp Kurt Le Lignon 12-30290. — Zieger SA FA 12-65603.
- Les Geneveys-sur-Coffrane: L'Epilatier Eugène 20-25823.
- Gerlafingen: Huber Urs 45-20293.
- Geroldswil: Zwicky-Meier Walter und Renate 80-47374.
- Glarus: Bäbler-Speich Anna Frau 87-6557. — Dürst-Weber Albert Beiz- und Pollerwerkstätte 87-3085. — Luchsinger Hermina Frau 87-6543. — Stiller Fritz und Ernestine 87-6550.
- Glattbrugg: Felix Hanspeter Werkzeugmacher 80-83388. — Müller Willi Beamter 80-87596. — Rizzoli Flomindo Gipsermeister 80-31553.
- Goldau: Widmer Leonz 60-62131.
- Gorgier: Olivetto Raphaël machines agricoles 20-8107.
- Gossau (SG): Rost Hansruedi 90-32250.
- Grand-Lancy: FC Grand-Lancy poste 12-20266.
- Grandvaux: Helfer Ernest 10-31104.
- Grenchen: Nellen Karl 45-12022. — Ris Max Coiffure 45-6140. — Ryf Hans 45-12025. — Baumann Rudolf 25-17352.
- Grosshöchstetten: Liecht Werner 30-63533.
- Grosswangen: Feldmuis Angel 20-16264.
- Gümligen: Luginbühl-Dill Walter u. Marie 30-63558. — Renggli Alfons Gärtnermeister 30-35798.
- Hägendorf: Berger César 46-10738.
- Hausen am Albis: Schmid Rolf Schriftensmaler 80-70614.
- Hauterive: Jimenez Angel 20-16264.
- Hedingen: Wisler Hans Kaufmann 80-70596.
- Herbruggen: Gruber Emil Erbgemeinschaft Mattsand 19-10133.
- Hérenens: Classen 192-19-10128.
- Hergiswil (NW): Zimmermann Bruno 60-50435.
- Herisau: Tagung der Ehemaligen Feld Art. 20. Stab 90-19885. — Zivilstandsdienst des Kantons Appenzel A. Rh. 90-19882.
- Hermance: Hermance Rugby Club 12-14106.
- Herrliberg: Lutz-Jäger Hans 80-87597.
- Hettenschwil: Sutter Hans 80-22508.
- Hinterfultigen: Ateler Wanner Hans Wanner-Jundt 30-35813.
- Hochwald: Kaiser Josef PTT-Beamter 40-68402.
- Horgen: Keller Viktor Bicherexperte VSB 80-87614. — Siegfried-Weber U. 80-70610.
- Hüttwilen: Jördi Peter 49-7112.
- Hüttwilen: Kindergärten 85-6435.
- Hanz: Kaiser Susi 70-15564.
- Interlaken: Seesäbhorn Winterexp. Maulerhubel AG 30-35794.
- Jona: Göldi-Schmidli W. 80-70601.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



Wir sind ein lebhafter Handels- und Dienstleistungsbetrieb mit hoher Wachstumsrate, Nähe Albsriederplatz.

Unser Buchhaltungsteam braucht dringend eine(n) zusätzliche(n) Mitarbeiter(in) als

selbständige(n) Hauptbuchhalter(in)

Wir offerieren angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, hohe Entlohnung, 40-Stunden-Woche, modernen Arbeitsplatz, sowie Eintritt in die Pensionskasse.

Bitte telefonieren Sie uns oder senden Sie Ihre Offerte mit Bild an.

CWS Apparate AG  
Friedaustasse 17  
8040 Zürich  
Tel. 01/52 55 66/52 39 39

Geschäftsempfehlung

Die

BFO Treuhand AG  
für Bilanz + Finanz + Organisation

Schafmattweg 55, Telefon 061 47 77 70

eröffnet ihre Büros am 1. Februar 1972 in Binningen (bei Basel) und empfiehlt sich für die sachkundige Übernahme von Treuhandfunktionen und Organisationsaufgaben.

Mit der Geschäftsleitung betraut ist Herr Adolf K. Fuchs, dipl. Bücherexperte VSB. Herr Fuchs war während der letzten fünf Jahre Leiter des Rechnungswesens und der elektronischen Datenverarbeitung in einem Basler Industriekonzern.

Binningen, im Januar 1972

Eidgenössische  
Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 3.- (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheck-rechnung 30-520 bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
3011 Bern

Impôt fédéral  
sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Les textes législatifs en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunies dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 3.- (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce,  
3011 Berne.

WEGEN BEVORSTEHENDEN PENSIONIERUNGEN  
SUCHEN WIR

**EIDG. DIPL. BUCHHALTER**

UND

**BUCHHALTER MIT  
VORPRÜFUNGSATTEST**

ZUR DURCHFÜHRUNG VON BUCHPRUEFUNGEN  
BEI UNTERNEHMEN DES HANDELS, DER  
INDUSTRIE UND DES GEWERBES.

WIR BIETEN EINE SELBSTAENDIGE, AB-  
WECHSLUNGSREICHE UND FESSELNDE ARBEIT  
UND - GUTE LEISTUNGEN VORAUSGESETZT -  
GESICHERTEN AUFSTIEG. DIENSTORT BERN;  
UNTER UMSTAENDEN IST ANDERWEITIGER  
WOHNORT MOEGLICH.

MUTTERSPRACHE DEUTSCH, FRANZOESISCH  
ODER ITALIENISCH.

SETZEN SIE SICH VORERST TELEPHONISCH  
MIT UNS IN VERBINDUNG. UEBER ALLES  
NAEHERE ORIENTIEREN SIE GERNE:

HERR GULDIMANN (031) 61 45 33 ODER  
HERR BRUNTSCHWILER (031) 61 47 95

**EIDGENÖSSISCHE STEUERVERWALTUNG**

PERSONALDIENST, BUNDESGASSE 32,  
3003 BERN



## L'Ecole Nouvelle SA

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mardi 29 février 1972, 17 h., à l'Ecole Nouvelle, Châtigny-sur-Lausanne.

Ordre du jour:  
Opérations statutaires.  
Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 août 1971 ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les actionnaires devront présenter, pour être admis aux délibérations, soit leurs actions, soit une attestation bancaire spécifiant le dépôt de leurs actions.

Le conseil d'administration

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger nachgenannter Personen aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

### Verlassenschaft

Durch Verfügung der zuständigen Behörde (im Kanton Bern der Regierungstatthalter) ist über den Nachlass der nachgenannten Personen die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

### Bärtschi-Röthlisberger Ernst

geboren 14. Februar 1919, des Ernst, von Hasle b. Burgdorf, Ehemann der Bertha geb. Röthlisberger, Zimmermeister, Odermatt, Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil, verstorben am 12. Januar 1972.

Eingebestift bis und mit 28. Februar 1972.

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Signau in 3550 Langnau;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Peter Moor, 3436 Zollbrück.

Massaverwalter: Dr. rer. pol. Eduard Burkhalter, Finanz- und Unternehmensberatung, Mooseggstrasse 5, 3550 Langnau.

Der Erblasser war Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Jfis-Holzbau Emmenmatt Bärtschi-Arm & Sohn, mit Sitz in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil.

Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dieser Firma sowie Guthaben derselben sind ebenfalls einzugeben.

In Anwendung von Artikel 585 Alinea 2 ZGB und Artikel 67 EGzZGB wird Herbert Bärtschi, geb. 1949, von Hasle, in 3543 Emmenmatt, gestattet, unter Aufsicht des Massaverwalters die erwähnte Kollektivgesellschaft weiterzuführen.

Zollbrück, 25. Januar 1972.

Der Beauftragte:  
P. Moor, Notar

Teilnehmer sucht laufend Helmerbell: Adressierungen-usw.

### Schreibarbeiten

Offerten unter Chiffre OFA 2233 Zm an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.



FISCHER & CO.  
6734 REINACH

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich, Böhlenstrasse 68  
Telefon (051) 23 30 14



## Gemeindeverwaltung Arbon

Für unsere Finanzverwaltung suchen wir zu möglichst baldigem Eintritt

### Chef - Stellvertreter

#### Unsere Anforderungen:

- Fundierte Kenntnisse in allen Bereichen des Rechnungswesens (Eidgen. Buchhalterdiplom oder fortgeschrittenes Vorbereitungsstudium).
- Fähigkeit zur Ausarbeitung finanztechnischer Stellungnahmen zu verschiedenen Problemen in der öffentlichen Verwaltung.
- Qualifizierte Mitarbeit in den Belangen der längerfristigen Finanzplanung.
- Stufenweise selbständige Uebernahme einzelner der Finanzverwaltung zugeordneter Teilgebiete.

#### Wir bieten:

- Interessante, verantwortungsvolle Arbeit.
- Gute Salärrierung.
- Angenehmes Arbeitsklima.
- Gemeindeförderung, fortschrittliche Pensionskasse.

#### Unsere Bitte:

Schreiben oder telefonieren Sie uns! Unser Herr Meienhofer (Tel. 071 46 33 22) wird Ihnen gerne weitere Auskünfte geben.

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

### Annulation

Le carnet d'épargne N° 1 033 894 G de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annule ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 24 janvier 1972

Banque Cantonale de Berne

Zu verkaufen:

- 1 Locher IBM 24 alphanumerisch
- 1 Prüfer IBM 59 alphanumerisch, neu
- 1 Sorter BULL D3
- 2 Statistik- und Kassenmaschinen National Kl. 21, 20 Zählwerke

Schweiz. Krankenkasse UNION,  
Stauffacherstr. 45, 8026 Zürich,  
Tel. 01/23 05 95

Zu verkaufen

### 1 Ruf-Intrakont

mit Voll- und Kurztext und

### 1 Ruf-Intromat

Tel. 056/6 48 08

## Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

## Intrag AG

Verwaltung von Investmenttrusts

# Coupons-Auszahlungen von Intrag-Anlagefonds

per 31. Januar 1972

### AMCA

America-Canada Trust Fund

Coupon Nr. 5, Reinertrag	Fr. 1.50
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. -.45
netto pro Anteil	Fr. 1.05

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 1.50, abzüglich Fr. -.15 zusätzlicher USA-Steuerrückbehalt = netto Fr. 1.35.

Coupon Nr. 6, Kursgewinn	Fr. 1.50
verrechnungssteuerfrei	

### FRANCIT

Investmenttrust für französische Aktien

Coupon Nr. 12	Fr. 2.50
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. -.75
netto pro Anteil	Fr. 1.75

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 2.50

### GERMAC

Anlagefonds für deutsche Aktien

Coupon Nr. 11, Reinertrag	Fr. 4.-
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. 1.20
netto pro Anteil	Fr. 2.80

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 3.60

Coupon Nr. 12, Kursgewinn	Fr. 1.-
verrechnungssteuerfrei	

### BOND-INVEST

Obligationenfonds für internationale Anlagen

Coupon Nr. 2	Fr. 7.-
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
netto pro Anteil	Fr. 4.90

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 7.-

Wenden Sie sich für Ihre Couponlösung an die Zeichnungs- und Zahlstellen:



Schweizerische Bankgesellschaft

Lombard, Odier & Cie, Genf  
La Roche & Co., Basel  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»

## Confédération Suisse

# 5% Emprunt fédéral 1972-87 de fr. 400 000 000

Prix d'émission: 99,60% timbre fédéral compris — Durée de l'emprunt: 15 ans au maximum — Rendement: 5,04% — Délai de souscription: du 28 janvier au 3 février 1972, à midi

## PROSPECTUS

Le Conseil fédéral suisse, faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée fédérale le 8 juin 1971, a décidé, dans sa séance du 19 janvier 1972, d'autoriser le Département fédéral des finances et des douanes à émettre

**un emprunt fédéral 5% 1972-87, de 400 000 000 de francs**

déstiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt fédéral 3¼% 1947-72 de 75 000 000 de francs, remboursable le 15 février 1972, et de l'emprunt fédéral 2¼% 1954-72, mars, de 250 000 000 de francs, venant à échéance le 1<sup>er</sup> mars 1972, ainsi qu'à procurer à la Confédération des disponibilités pour ses besoins courants.

L'émission de l'emprunt a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

## MODALITÉS DE L'EMPRUNT

## A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5% l'an à partir du 1<sup>er</sup> mars 1972 et sont munies de coupons annuels au 1<sup>er</sup> mars. Le premier coupon viendra à échéance le 1<sup>er</sup> mars 1973.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 1<sup>er</sup> mars 1987.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser l'emprunt au pair le 1<sup>er</sup> mars 1984 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables seront payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse, et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantoniales Suisses.

Les obligations seront cotées, pendant toute la durée de l'emprunt, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Toutes les publications relatives à cet emprunt seront faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

## B. Créances inscrites

Les créances provenant de cet emprunt, inscrites au Livre de la dette de la Confédération en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939, représentent des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations de cet emprunt s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

- 1° Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou des multiples de ce chiffre.
- 2° Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais.
- 3° Les créances inscrites sont cessibles, elles ne pourront cependant pas être transformées en obligations.

Berne, le 27 janvier 1972

Département fédéral des finances et des douanes  
Nello Celio

## CONDITIONS D'ÉMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 400 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 28 875 000 francs. Ils offrent le solde de 371 125 000 francs en souscription publique

**du 28 janvier au 3 février 1972, à midi,**

aux conditions suivantes:

## A. Conversion

Les porteurs d'obligations et les titulaires de créances inscrites de l'emprunt fédéral 3¼% 1947-72, et de l'emprunt fédéral 2¼% 1954-72, mars, ont le droit de demander la conversion de leurs titres ou de leurs créances inscrites en titres ou en créances inscrites de l'emprunt fédéral 5% 1972-87.

- 1° Le **prix de conversion** est fixé à 99% plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations = **99,60%**.
- 2° Les obligations à convertir devront être remises **sans coupons** à un domicile de conversion, accompagnées d'une demande de conversion.
- 3° Les **déposants ont droit à une soulte** pour les titres et les créances inscrites convertis, calculée comme suit:

## Emprunt fédéral 3¼% 1947-72

Fr. 2.20 intérêts p. r. t. à 5% du 15 février au 1<sup>er</sup> mars 1972,

Fr. 10.— différence de 1% entre la valeur nominale de l'emprunt remboursable et le prix d'émission du nouvel emprunt,

Fr. 12.20 moins

Fr. —.70 impôt fédéral anticipé de 30% sur Fr. 2.20

Fr. 6.70 Fr. 6.— timbre fédéral de 0,60% sur les obligations

## Fr. 5.50 par 1000 francs de capital converti

## Emprunt fédéral 2¼% 1954-72, mars

Fr. 10.— différence de 1% entre la valeur nominale de l'emprunt remboursable et le prix d'émission du nouvel emprunt, moins

Fr. 6.— timbre fédéral de 0,60% sur les obligations

## Fr. 4.— par 1000 francs de capital converti

- 4° Les titres du nouvel emprunt seront délivrés dans le plus bref délai possible.
- 5° Pour devenir titulaire d'une **créance inscrite**, les porteurs de titres et les titulaires de créances inscrites remettront au **domicile de conversion**, avec leur demande de conversion, une demande d'inscription (Form. B) destinée à l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse à Berne). Cette dernière confirmera aux nouveaux titulaires l'inscription de leur créance dans le Livre de la dette.

## B. Souscription contre espèces

Le montant de l'emprunt fédéral non absorbé par les conversions est offert en même temps en souscription publique contre espèces aux conditions suivantes:

- 1° Le **prix de souscription** est fixé à 99% plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations = **99,60%**.
- 2° La **répartition** se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions contre espèces dépassent le montant disponible, les domiciles de souscriptions sont autorisés à procéder à une attribution réduite.
- 3° La **libération** des montants attribués devra s'effectuer **du 1<sup>er</sup> au 15 mars 1972 avec décompte d'intérêts à partir du 1<sup>er</sup> mars 1972.**
- 4° Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse à Berne) après libération du montant attribué. **Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.**

27 janvier 1972

## Cartel de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne  
Union de Banques Suisses

Crédit Suisse  
Banque Leu SA  
Groupement des Banquiers privés  
genevois

Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse

## Union des Banques Cantoniales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.E.  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Caisse d'Epargne de la République et  
Canton de Genève

Caisse hypothécaire du canton de  
Genève  
Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale d'Obwald

Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale Zougnoise

## Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces

sont reçues sans frais par tous les guichets en Suisse des établissements susmentionnés, par tous les sièges, succursales et agences de la Banque nationale suisse, les autres banques, maisons de banque et caisses de prêts de la Suisse.